

## DT 2000 1G



**370211**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 2.0

Дата составления: 2024-06-11

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	6
1.4	Использование не по назначению .....	6
2	Общие сведения .....	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	8
3.1	Транспортная инспекция .....	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение .....	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Функции прибора.....	10
4.3	Обзор компонентов прибора .....	11
5	Инсталляция и обслуживание .....	12
5.1	Инсталляция.....	12
5.2	Обслуживание .....	14
6	Очистка.....	19
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	19
6.2	Очистка .....	19
7	Возможные неисправности .....	21
8	Утилизация.....	22



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

## Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

**Горячие поверхности**

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

**Обслуживающий персонал**

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

**Эксплуатация только под наблюдением**

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

**Неправильное использование**

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибор может использоваться только в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор использовать только, когда присоединения находятся в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Следует применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует предпринимать попыток ремонтировать прибор самостоятельно.
- Не выполнять в приборе каких-либо изменений или модификаций.

### 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление подходящих пищевых продуктов.

### 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

Наименование:	Гриль контактный DT 2000 1G
Номер арт.:	370211
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин гриля:	алюминий
Количество блоков гриля:	1
Размеры верхней пластины гриля (шир. x гл.) в мм:	205 x 285
Размеры нижней пластины гриля (шир. x гл.) в мм:	240 x 305
Версия поверхности гриля:	гладкие
Диапазон температур от – до в °С:	50 - 300
Настройка времени в мин.:	0 - 99
Степень защиты:	IPX4
Присоединительная мощность:	2 кВт   230 В   50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	320 x 555 x 305
Вес в кг:	20,4

RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

## Версия/характеристики

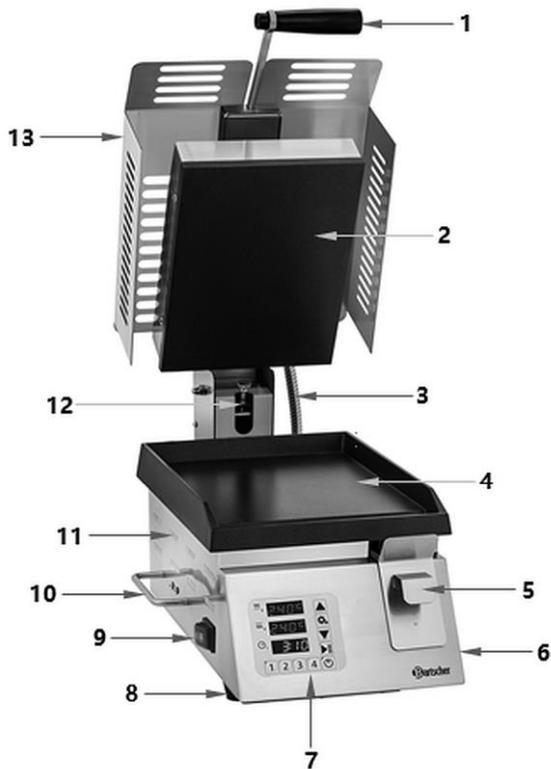
- Регулировка температуры:
  - температура пластин гриля, регулируемая отдельно
  - с шагом 10 °C
  - термостатическая
- Программирование: да
- Регулируемый ограничитель верхней пластины гриля
- Поддон для сбора жира
- Таймер
- Цифровые дисплеи
- Управление:
  - электронное
  - кнопка
- Выключатель
- Индикатор: Вкл./выкл.
- Характеристики:
  - четыре слота памяти для записи настроек гриля
  - цифровые дисплеи для отображения температуры и времени
  - звуковой сигнал после истечения времени

RU

## 4.2 Функции прибора

Благодаря независимому контролю верхней и нижней пластины гриля, можно индивидуально подобрать настройки контактного гриля в зависимости от потребностей каждого блюда. Узкая конструкция с исключительно глубокой пластиной гриля позволяет использовать этот модель в любой кухне, обеспечивая моменты расслабления во время обжаривания на гриле: после истечения определенного времени раздается звуковой сигнал.

### 4.3 Обзор компонентов прибора



RU

Рис. 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ручка для обслуживания                                  | 2. Верхняя пластина гриля                                   |
| 3. Кабельная направляющая                                  | 4. Нижняя пластина гриля                                    |
| 5. Поддон для сбора жира                                   | 6. Корпус   |
| 7. Панель управления                                       | 8. Ножка (4 шт.)  |
| 9. Выключатель со встроенным индикатором питания (зеленый) | 10. Ручка (2 шт.)   |
| 11. Вентиляционные отверстия                               | 12. Регулировочный болт ограничителя верхней пластины гриля |
| 13. Теплозащитная панель                                   |   |

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция



#### **ОСТОРОЖНО!**

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

#### **РЕКОМЕНДАЦИЯ!**

Производитель не несет ответственности и не принимает на себя никаких гарантийных обязательств за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил или неправильного монтажа.

RU

#### **Распаковка / установка**

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:

## Инсталляция и обслуживание

---

- ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Сохранять 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Провод присоединения проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

## 5.2 Обслуживание



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Опасность получения ожогов!**

Во время работы пластины гриля, емкость для сбора жира и наружные поверхности сильно нагреваются, и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения прибора.

Не прикасаться к горячим поверхностям.

Во время работы прибора и непосредственно после работы следует дотрагиваться только до его ручки и элементов обслуживания.

**Опасность получения ожогов при контакте с горячим паром!**

При открытии прибора из него в процессе работы может выходить горячий пар.

Следует всегда медленно и осторожно открывать прибор, используя для этого ручку для обслуживания.

**Опасность получения ожогов в результате контакта с горячим жиром, брызгами жира!**

Беречь руки и лицо от брызг жира. Использовать защитные перчатки.

### Перед первым использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, содержащимся в пункте **6 «Очистка»**.
2. Пластины гриля следует регулярно дезинфицировать с помощью дезинфицирующего средства, подходящего для контакта с пищевыми продуктами.
3. Очищенный и полностью осушенный поддон для сбора жира поместить в передней части прибора, в предназначенное для этой цели отверстие.
4. Перед использованием три-четыре раза распылить на пластины гриля антипригарный спрей.

### Элементы управления/индикаторы

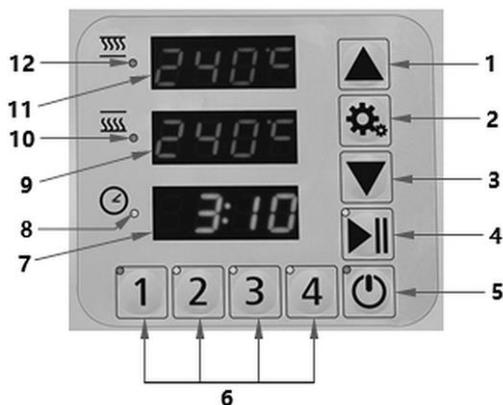


Рис. 2

- |   |  |
|---|--|
| 1. Кнопка для увеличения значения настроек              | 2. Кнопка настроек                                 |
| 3. Кнопка для уменьшения значения настроек              | 4. Кнопка Start/Stop Timer                         |
| 5. Кнопка «Вкл./выкл.» с индикатором                    | 6. Кнопки быстрого выбора программы с индикаторами |
| 7. Цифровой дисплей настройки времени                   | 8. Индикатор настройки времени                     |
| 9. Цифровой дисплей температуры нижней пластины гриля   | 10. Индикатор нагрева нижней пластины гриля        |
| 11. Цифровой дисплей температуры верхней пластины гриля | 12. Индикатор нагрева верхней пластины гриля       |

RU

### Запуск

1. Подключить прибор к соответствующей одиночной розетке.
2. Включить прибор с помощью выключателя, находящегося с левой стороны прибора.

Загорится зеленый индикатор питания в выключателе.

3. Нажать слегка кнопку «Вкл./выкл.»  на панели управления прибора.

Индикатор кнопки «Вкл./выкл.» загорается, что указывает на то, что прибор получает электропитание.

После включения прибора на соответствующих цифровых дисплеях появляются последние настройки температуры и времени.

Если после включения настройки не соответствуют желаемым значениям, их можно изменить в зависимости от потребностей. Доступные слоты памяти для записи настроек     можно программировать с помощью желаемых настроек температуры и времени. Для их программирования следует действовать в соответствии с указаниями, содержащимися в следующем разделе.

### Изменение настроенных параметров

#### 1. Температура верхней пластины гриля:

- чтобы изменить температуру, сначала нажать одну из кнопок быстрого выбора (например, режим);
- затем один раз нажать кнопку настроек , чтобы отобразить настроенную температуру верхней пластины гриля;
- затем нажать кнопку  или , чтобы настроить желаемую температуру для верхней пластины гриля.

Температуру можно настроить в диапазоне от 50 °C до 300 °C с шагом 10 °C.

#### 2. Температура нижней пластины гриля:

- затем два раза нажать кнопку настроек , чтобы отобразить настроенную температуру нижней пластины гриля;
- затем нажать кнопку  или , чтобы настроить желаемую температуру для нижней пластины гриля.

#### 3. Настройка времени:

- нажать три раза кнопку настроек , чтобы отобразить настройку времени;
- затем нажать кнопку  или , чтобы настроить желаемое время.

Время можно настроить в диапазоне от 0 до 99 минут.

#### 4. Чтобы утвердить настроенные параметры, следует нажать кнопку настроек .

#### 5. Чтобы изменить настройки температуры и времени для других режимов, следует нажимать последовательно кнопки быстрого выбора , , и изменить параметры так же, как описано выше.

### Приготовление блюд

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!**

**Пластины гриля прибора становятся очень горячими.**

Используйте соответствующие кухонные приборы, чтобы поместить пищевые продукты на горячую пластину гриля или снять их с пластины.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Несоответствующие кухонные приборы могут привести к образованию царапин на пластине гриля.**

Для раскладывания и снятия пищевых продуктов нельзя использовать твердые или острые кухонные приборы.

1. Выбрать одно из блюд, нажимая соответствующую запрограммированную кнопку быстрого выбора.

На верхнем цифровом дисплее отображается актуальная температура верхней пластины гриля, на среднем цифровом дисплее – актуальная температура нижней пластины гриля. На нижнем цифровом дисплее отображается оставшееся время.

Загораются индикаторы нагрева для верхней и нижней пластины гриля.

Пластины гриля нагреваются до настроенной температуры.

Фаза нагрева длится около 20 минут.

После достижения настроенной температуры она отображается на цифровом дисплее для верхней и нижней пластины гриля. Индикаторы нагрева гаснут.

2. Потянуть вверх ручку для обслуживания верхней пластины гриля до установленного ограничителя.
3. В зависимости от продукта, который будет обжариваться на гриле, пластины гриля следует смазать небольшим количеством пищевого масла (антипригарным спреем), чтобы избежать пригорания продукта.
4. Поместить желаемые блюда на нижнюю пластину гриля.
5. Осторожно потянуть ручку для обслуживания вниз, чтобы закрыть пластину гриля.
6. Нажать кнопку Start/Stop , чтобы запустить таймер.

После истечения настроенного времени на нижнем цифровом дисплее появляется «End» и раздается звуковой сигнал.

7. Повторно нажать кнопку Start/Stop , чтобы прервать отсчет времени и выключить сигнал.
8. Потянуть вверх ручку для обслуживания.
9. Снять приготовленные блюда с нижней пластины гриля.

10. Подавать готовые блюда.
11. В случае необходимости можно провести следующие процессы обжаривания на гриле с прежними настройками или выбрать другой режим с записанными настройками температуры и времени.
12. Если прибор не используется, рекомендуется закрыть верхнюю пластину гриля, чтобы избежать потери тепла и сэкономить электроэнергию.
13. После завершения обжаривания переместить жир и жидкость, находящиеся на нижней пластине гриля, к сливному отверстию, чтобы они попали в поддон для сбора жира.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!**

**Пластины гриля и жир/жидкость, находящиеся на пластине гриля, очень горячие во время обжаривания и некоторое время после его завершения.**

Удаляя жир/жидкость с пластины гриля, соблюдайте особую осторожность. Используйте перчатки, устойчивые к высоким температурам.

### **Поддон для сбора жира**

Спереди нижней пластин гриля находится поддон для сбора жира.

Жир и жидкость, вытекающие из обжариваемого блюда попадают на поддон для сбора жира через сливное отверстие в нижней пластине гриля.

1. Во время работы следует наблюдать за поддоном для сбора жира.
2. Поддон для сбора жира следует регулярно вынимать и опорожнять после того, как прибор, поддон для сбора жира и его содержимое остынут.



Рис. 3

### **Выключение прибора**

1. Если прибор больше не будет использоваться, следует выключить его с помощью кнопки «Вкл./Выкл.»  на панели управления.
2. Выключить прибор с помощью выключателя, находящегося с левой стороны прибора.
3. Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!).

### Защитный термостат

Прибор оснащен защитным термостатом, который активируется в случае перегрева прибора. Прибор выключается.

После автоматического выключения прибор можно повторно включить только после включению переключателя RESET, находящегося сзади прибора.

Следует действовать следующим образом:

- отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!);
- подождать, пока прибор остынет;
- нажать переключатель RESET, находящийся сзади прибора;
- запустить прибор в нормальном режиме.

Если защитный термостат активируется повторно в течение короткого промежутка времени, следует обратиться в сервисный центр.



Рис. 4

## 6 Очистка

RU

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

### 6.2 Очистка

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасность получения ожогов!**

**Во время работы поддон для сбора жира и его содержимое сильно нагреваются, и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения прибора.**

Перед началом очистки следует сначала подождать, пока емкость для сбора жира и ее содержимое остынут.

## **ВНИМАНИЕ!**

**Убедиться, что внутрь устройства не попала влага, растительное масло или жир.**

1. Прибор следует тщательно очищать в конце рабочего дня и, в случае необходимости, также между рабочими циклами.
2. Удалить весь жир и остатки пищевых продуктов с помощью скребка, перемещая их через сливное отверстие на поддон для сбора жира.
3. Верхнюю и нижнюю пластины для выпекания очистить изнутри мягкой, влажной тряпочкой и мягким моющим средством. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство.
4. Протереть пластины гриля чистой тряпочкой, чтобы полностью удалить остатки чистящего средства.
5. Регулярно протирать пластины гриля дезинфицирующим средством, подходящим для контакта с пищевыми продуктами.
6. Тщательно осушить пластины гриля с помощью мягкой тряпочки.
7. Деликатно смазать пластины гриля и закрыть верхнюю пластину гриля.
8. Вынуть поддон для сбора жира и опорожнить его.
9. Тщательно помыть поддон для сбора жира теплой водой, тряпочкой или щеткой для мытья посуды и мягким моющим средством.
10. В завершение следует осушить поддон для сбора жира.
11. Полностью сухой поддон для сбора жира повторно установить в прибор.
12. Корпус, ручку для обслуживания, внешнюю часть верхней пластины гриля следует очищать теплой водой и мягкой, влажной тряпочкой. В случае более сильных загрязнений можно использовать мягкое чистящее средство.
13. Помытые поверхности протереть чистой тряпочкой.
14. Тщательно осушить прибор.
15. Вытереть присоединительный кабель и панель управления только слегка влажной тряпочкой.

## 7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
На цифровых дисплеях не отображаются никакие значения.	Присоединительный кабель неправильно подключен к розетке.	Правильно подключить присоединительный кабель к розетке.
	Прибор не включен.	Включить прибор с помощью выключателя.
	Авария карты управления.	Проверить панель управления и кабели. Обратиться в сервисный центр.
Код ошибки «eГ01».	Поврежден термоэлемент верхней пластины гриля.	Проверить электрическую цепь и закрепить кабели.
	Ослабленные кабели термоэлемента вызывают прерывание цепи.	
Код ошибки «eГ02».	Поврежден термоэлемент нижней пластины гриля.	Проверить электрическую цепь и закрепить кабели.
	Ослабленные кабели термоэлемента вызывают прерывание цепи.	
Пластины гриля не нагреваются.	Кабели трубки нагревателя ослаблены.	Проверить монтажные кабели.
	Трубка нагревателя повреждена.	Обратиться в сервисный центр.

## 8 Утилизация

### Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.